



2006 年 4 月 4 日

**罗尔斯·罗伊斯公司季度新闻快报：
2006 年第一季度回顾**

罗尔斯·罗伊斯公司在 2006 年第一季度主要突出了两大主题：商业活动的国际化和服务能力的持续发展。

国际化业务

中国南方航空公司订购了罗尔斯·罗伊斯遑达 700 发动机用于另外 10 架 A330 飞机，并签署了为期 10 年的全面维护服务（TotalCare®）协议，总价值约 6 亿美元。

首架安装 RTM322 发动机的 MH101 直升机已交付日本防卫厅(JDA)和日本海上自卫队(JMSDF)。JMSDF 计划购买 14 架安装 RTM322 发动机的 EH101 直升机。

罗尔斯·罗伊斯公司还与韩国和德国的大学签署了技术协议。在韩国，与釜山大学(PNU)签署的技术合作协议将使双方共同致力于超效、超轻热交换器的研发。在德国，一座新的大学技术中心(UTC)在德累斯顿大学成立，致力于轻质结构和材料领域的研究。

罗尔斯·罗伊斯公司继续致力于长期的海啸灾区重建活动，在印度尼西亚开设了第二个初级医疗诊所，并在印度的 Pallayar 村新建了一所学校，这里 90% 的房屋在 2004 年 12 月的海啸中被摧毁。

不断提高服务能力

罗尔斯·罗伊斯公司完全拥有了 Data Systems & Solutions LLC (DS&S)，该公司是预测服务和高整体性系统领域的领导者，它成立于 1999 年，由罗尔斯·罗伊斯公司和科学应用国际公司（Science Applications International Corporation）合资创办。

香港航空发动机服务公司(HAESL)宣布，将在香港新界的将军澳扩建其航空发动机大修及部件修理厂。罗尔斯·罗伊斯公司持有该公司 45% 股份。

公司新闻

罗尔斯·罗伊斯公司公布了 2005 年的全年业绩，其中包括订单量再创新高、销售增加和利润增长。销售和订单量的增加，以及集团对效率改进的持续关注，为 2006 年利润和正现金流量进一步增加的预期提供了支持。

本季度的其他业务亮点：

民用领域

- 芬兰航空公司成为首家选用罗尔斯·罗伊斯遛达 1700 发动机的航空公司，该发动机将为其空中客车 A350-900 机队提供动力，按订价计算，此笔交易价值 4.7 亿美元。9 架确认订购和 4 架意向订购的 A350-900 飞机计划将于 2012 年开始交付。这笔交易还意味着芬兰航空公司成为罗尔斯·罗伊斯遛达系列发动机的新客户。
- 罗尔斯·罗伊斯遛达 1000 发动机是专门为波音 787 “梦想”飞机开发的，并于 2 月 14 日成功完成了首次测试机试运行，这与三年前设定的日期完全吻合。遛达 1000 发动机是波音 787 飞机的启动发动机，被 ANA（日本全日航空公司）选用，并将于 2008 年中期投入运营。
- 冰岛航空公司选用罗尔斯·罗伊斯遛达 1000 发动机为其全新的波音 787 机队提供动力。按订价计算，此次订购的潜在价值达 6.5 亿美元，这批发动机将为该航空公司 2 架确认订购和 5 架意向订购的飞机提供动力，并终生享受全面维护协议维护。
- 墨西哥新兴的低票价航空公司 Volaris 选用国际航空发动机公司（IAE）的 V2500 发动机，为其订购的空中客车 A319 飞机提供动力，其中确认订购 16 架，意向订购 40 架，罗尔斯·罗伊斯公司是 IAE 的高级股东，这笔交易价值 3.2 亿美元。
- 印度低票价运营商德干航空公司（Air Deccan）再次订购 V2500 发动机，为其新增的 30 架空中客车 A320 系列飞机提供动力。罗尔斯·罗伊斯公司是发动机制造商 IAE 的高级股东，这笔交易价值 1.7 亿美元。

国防领域

- 罗尔斯·罗伊斯公司已获得英国国防部的订单，为其现有的“阿帕奇”和“灰背隼” Mk 3 直升机提供 22 台 RTM322 直升机发动机。这笔订单价值约 1200 万英镑，除发动机整机外，还包括约 30 个模块。交付工作将于 2007 年开始，一直持续到 2009 年初。
- 联合攻击机的 F136 互换型发动机按计划于 2 月份恢复测试。因为 2007 年美国国防部的预算申请并未包括未来对 F136 的投资，所以该提议在被批准之前必须获得国会的认可。罗尔斯·罗伊斯公司和通用电气公司（GE）将继续向国会中的重要支持者提交 F136 计划。

- 罗尔斯·罗伊斯公司与美国海空系统司令部就 V-22 “鱼鹰” 直升机签署了两份协议：一份设备协议和一份服务协议。美国海空系统司令部通过该订购合同购买了 28 台 AE 1107C-Liberty 发动机，其在 2006~2007 年为 MV-22 和 CV-22 型 V-22 “鱼鹰” 直升机提供动力。服务方面签署了 2006 年关于维护支持方面的按飞行小时包修（Power By The Hour®）合同。
- 欧洲涡桨国际公司（EPI）由罗尔斯·罗伊斯、ITP、MTU 和斯奈克玛公司组成，它正在开发用于 A400M 军用运输机的 TP400-D6 发动机，该发动机与配套螺旋桨已进行了首次测试。
- 罗尔斯·罗伊斯公司与美国陆军延长了针对 OH-58D “基奥瓦人勇士” 直升机 250 型发动机的服务协议。该客户的后勤支持合同为期 5 年，第一年价值 1850 万美元。最近公布的其他合同还包括，罗尔斯·罗伊斯公司目前向美国陆军、空军、海军、海军陆战队、国土安全部和国际防务合作伙伴提供零备件服务。
- 在年度直升机 10 年销售预测中，罗尔斯·罗伊斯公司预计到 2015 年将交付近 11000 架涡轮螺旋桨飞机发动机，价值 950 亿美元。民用飞机发动机的销售量预计达到 5161 台，军用发动机的交付量将达到 5687 台。已安装的发动机估计价值近 90 亿美元。

船舶领域

- 在全球一系列成功订购的基础之上，罗尔斯·罗伊斯公司发布了海岸保护船系列的最新产品。最新型产品 UT527 具备消防、应急拖曳和污染控制功能，在进行船舶事故救援时可容纳 320 名逃生者。还可以搭载一架中型直升机和两架小型飞机执行特殊任务。对于那些既能监控、巡逻、保护水域，又能执行污染防控、海上救援和消防任务的船只，海军、海岸警卫队和公立机构日益表现出浓厚的兴趣。

能源领域

泰国国家石油管理局(PTT)再次订购了 3 台 RB211 燃气涡轮压缩机组，供位于泰国湾的 PTT 海上升降平台使用。2005 年，PTT 共订购了 5 台压缩机组。此次海上作业的新发展是泰国燃气管道整体计划的一部分，旨在增加对泰国东部地区的天然气供应。

查看图片请点击：<http://www.rolls-royce.com/media/gallery/default.jsp>

欲知详情，请联系：

罗尔斯·罗伊斯国际有限公司—中国 郝萍

2109 人寿大厦，朝阳门外大街 16 号

Tel: 0086 10 85252288-223

Fax: 0086 10 85252213

Email: helen.hao@rolls-royce.com.cn